

КОРЕЙСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ НА ПРИМЕРЕ ПРАЗДНИКА ПЛАВАЮЩИХ ФОНАРЕЙ НА РЕКЕ НАМГАНГ В ГОРОДЕ ЧИНЧЖУ

Ли Джи Ын

Аннотация. В данной работе представлен фестиваль фонарей на р. Намганг в городе Чинчжу. Его организовали для того, чтобы сохранить и распространить обычаи традиционной культуры, связанной с историческим событием – Имджинской войной 1592–1598 гг. В те времена на берегу р. Намганг у крепости Чинчжусонг зажигались фонари, которые использовались в качестве сигнальных огней и средств связи. С их помощью подавались знаки ополченцами вне крепости, координирующие совместные действия против японских агрессоров, а также передавались весточки родным и близким, которые находились вне крепости. После окончания войны появилась традиция ежегодно зажигать фонари в память об этих событиях, пуская их вниз по течению реки Намганг. Основой для данного фестиваля стало конкретное историческое событие, но при его проведении используются корейские народные обычаи, религиозные сюжеты, персонажи из сказок и мультфильмов, известные мировые достопримечательности, знаменитые картины и т.п. Также фестиваль сопровождается интерактивными занятиями, выставками, концертами, спектаклями.

Данный фестиваль неоднократно выигрывал медали на конкурсах фестивалей, что доказывает, что фестиваль на основе исторического события вполне конкурентоспособен и представляет значительный интерес для историко-культурного туризма.

Ключевые слова: фестиваль фонарей на р. Намганг в городе Чинчжу, Имджинская война, крепость Чинчжусонг, историческое событие, корейские обычаи, интерактивные занятия, исторический туризм.

KOREAN FESTIVAL: THE CASE OF THE FESTIVAL OF FLOATING LANTERNS ON THE RIVER NAMGANG IN THE CITY JINJU

Lee Ji Eun

Abstract. This paper presents the Jinju Namgang Yudeung Festival. It has been organized in order to preserve and spread the traditional culture associated with the historical event, Imjin War, Japanese Invasion of Korea in 1592–1598. During the war on the riverside Namgang near the castle, Jinjusung made the fire-lights to communicate with the people outside the castle. After the end of the war, a tradition makes fire continued, every year people in Jinju make the fire-lights to memorize the war and people, who gave their lives for their homeland, let the lights down the river Namgang. Nowadays, the main themes of this festival are historical events related to the war, Korean folk customs, religious motifs, characters from fairy tales and cartoons, famous world sights, famous paintings, etc. Also, the festival consists of various programs, like interactive classes, exhibitions, concerts, performances.

This festival has repeatedly won medals at festival competitions, and this proves that the festival based on the historical event is very competitive and informative for historical and cultural tourism.

Keywords: Jinju Namgang Yudeung Festival, Imjin War, castle Jinjusung, historical event, Korean folk customs, experience learning activity, historic cultural tourism.

Термин «фестиваль» происходит от латинского слова «festivalis», обозначающего праздничные дни или периоды, обычно связанные с религиозными причинами. То есть корнями таких празднеств являются массовые религиозные обряды и торжества, в ходе которых происходила встреча со священными сущностями и сверхъестественной силой. Участники праздновали, представляя перед богами или другими высшими существами различные выступления, в частности, сцены сакральных обрядов, танцы, песни, спектакли и т.д. При этом все участники и зрители получали удовольствие и веселились, что способствовало привлечению людей. Со временем фестивали теряли сакральные качества и все больше приобретали черты развлекательного характера. Именно культурным выражением этой развлекательной стороны человеческой природы и служит «фестиваль». Однако подобные развлечения и игры казались необычными и непродуктивными действиями, как считал Йохан Хёйзинга [Хёйзинга, 2015, с. 65].

В Восточной Азии, в культурной среде которой в древности использовалась китайская письменность, слово «фестиваль» пишется «祝祭». «祝 (чук – корейское произношение этого иероглифа)» обозначает «поздравить, пожелать», а «祭 (джэ – корейское произношение)» – «обряд». Таким образом, в Восточной Азии это слово тесно связано с обрядом, но со временем действие утратило религиозный характер и стало восприниматься только как игра или зрелище.

В праздничные дни люди особенно стремятся противостоять рутине, одеваясь необычно и иногда совершая эксцентричные поступки. Через действия такого рода создается чувство облечения на душе. Поэтому праздник становится популярнее, несмотря на уменьшение удельной доли первоначального религиозно-ритуального компонента.

Корея здесь не исключение. В Корее современный фестиваль имеет выраженный развлекательный характер. Он делится на 5 видов: культурно-художественный фестиваль, фестиваль местной продукции, природно-экологический фестиваль, фестиваль традиционной культуры, фестиваль с локальной спецификой [Ким Джонг Гуан, Джонг Канг Хван, 2017, с. 85–86]. Целью культурно-художественного фестиваля является развитие культуры. Примерами могут служить литературные и музыкальные праздники, кинофестивали, фестивали авторской песни и т.п. Фестиваль местной продукции организуется с рекламной целью продвижения местной продукции, такой как женьшень в местности Гымсан, лекарственные травы в городе Тэгу, грибы «мацутакэ» в Янгян, волокно рами в области Хансан, травяные чаи из Хадонг и др. На таких торжествах открываются здешние ярмарки. Природно-экологические фестивали по большому счету представляют красоту и географические особенности местной природы. Это прежде всего праздник лотоса в городе Буё, фестиваль сакуры в Чжинхэ, праздник ромашки в городе Масан, фестиваль загадочного морского побережья, называемого «Чудо Моисея», в местности Чжиндо. На фестивале морской грязи в городе Порён проявляются черты несколько другого характера, так как посетители занимаются более активными видами отдыха и развлечений. В Порён проводятся оздоровительные и косметические процедуры

для кожи с использованием целебных грязей. Посетители могут принять участие в разнообразных мероприятиях: прокатиться с водной горки с добавлением морской грязи, окунуться всем телом в огромную грязевую ванну и т.п.

Фестиваль традиционной культуры проводится для того, чтобы сохранять и распространять традиции. В период четвертой промышленной революции люди особенно много думают об удобном образе жизни благодаря развитию технологий и забывают о прошлом, традициях и истории. Фестиваль с локальной спецификой ориентирован на рекламу местности и ее традиций, культуры и истории. Такой фестиваль имеет сходство с фестивалем традиционной культуры, когда главной темой являются местная культура и история. Поэтому можно сказать, что фестиваль локальной традиции входит в категорию фестивалей традиционной культуры. Самыми известными торжествами последнего вида считаются праздник Трипитака Кореана (Пхальман тэджангён) в городе Хапчон, фестиваль фонарей на реке Намганг в городе Чинчжу и т.д.

В данной работе автор рассматривает и анализирует один из корейских праздников традиционной культуры (в узком понимании – фестиваль локальной традиции), а именно – «фестиваль фонарей на реке Намганг в городе Чинчжу», который сохраняет и восстанавливает местную традицию, а также развивает ее в современном мире.

Как и отражено в названии «Фестиваль фонарей на реке Намганг в городе Чинчжу», местом проведения торжества служит город Чинчжу, расположенный примерно в 400 км к югу от Сеула, почти на самом юге Кореи. Более точным и официальным местом проведения считается река Намганг, которая протекает через город и прилегающие районы с историческим центром, где находится «крепость Чинчжу».

Самым важным элементом этого праздника выступает пускание по реке большого количества фонарей, подсвеченных изнутри. Это тесно связано со словом «Юдынг», которое переводится как «плавающий фонарь на воде». Следуя дословному переводу названия праздника – «фестиваль плавающих фонарей на реке Намганг в городе Чинчжу» (транскрипция: «Чинчжу Намганг ЮдынЧукжэ»), на самой реке располагается большое количество фонарей, а над рекой на период торжеств временно устанавливается несколько наплавных мостов, украшенных огнями и фонарями (рис. 1).

С обеих сторон реки по набережной устанавливаются длинные тоннели, где стены и потолки составлены из фонарей с пожеланиями людей – внутри фонаря подвешивается ленточка, на которой пишут номер фонаря, фамилию и имя заказчика, город и желание. Пишутся типовые пожелания, например, удачи, счастья, здоровья и т.п. (рис. 2).

На ленточке одного из фонарей написано следующее: «№ 17703, Сонг Ха Ён, г. Кимхэ. Желая счастья членам семьи и удачи». А на ленточке другого фонаря: «№ 17631, Сонг Джонг Сук, р-н Нэдонгмён, ул. Нэчукро, желаю процветания для моего бизнеса» (рис. 3).



Рис. 1. Фонари на реке Намганг.

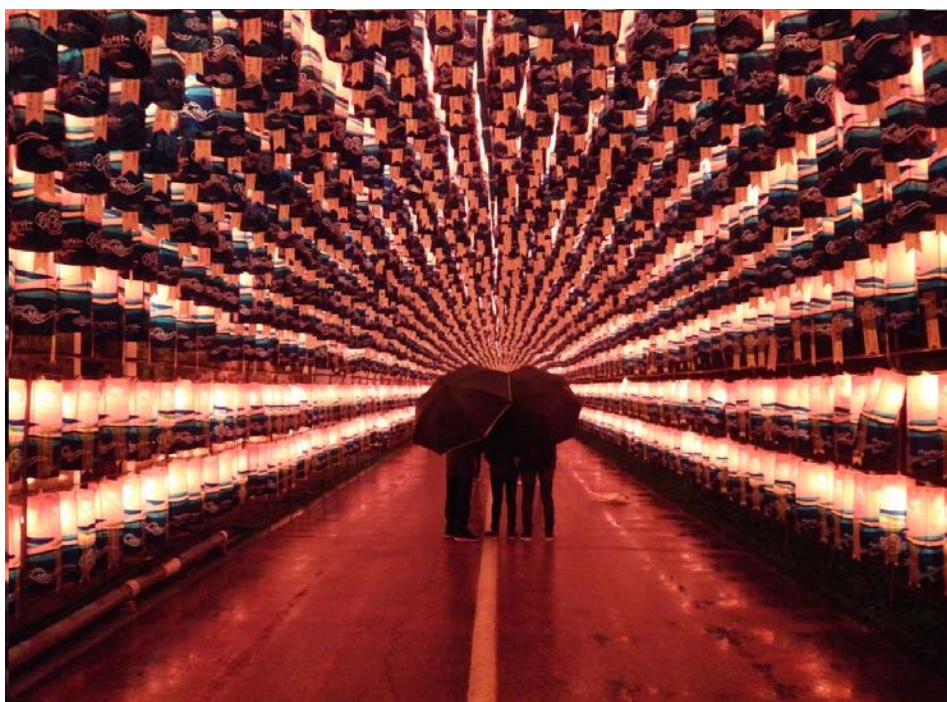


Рис. 2. Тоннель из фонарей с пожеланиями.

Заказчиком второго фонаря является жительница города Чинчжу, где проводится это мероприятие. Таким образом, если заказчик живет в городе Чинчжу, тогда не указывается название города, но пишется более подробно место жительства, с упоминанием района и улицы.



Рис. 3. Фонари с пожеланиями.

Также на территории крепости Чинчжу установлены фонари различных видов. Кроме того, вдоль реки, на мостах, в различных частях города проходят шоу, концерты, конкурсы и мастер-классы, приуроченные к этому фестивалю, такие как творческий мастер-класс по изготовлению фонарей, изготовление и запуск по воде фонариков с участием всех желающих.

Тематика оформления самих фонарей различна: ею могут служить исторические события, народные обычаи, религиозные мотивы, персонажи из сказок и мультфильмов, известные мировые достопримечательности, знаменитые картины и т.п. В 2017 г. большинство дней проведения фестиваля фонарей (фестиваль проводится с 1 октября по 15 октября) совпало с праздничными днями традиционных торжественных дат, таких как день урожая «Чусок» (в 2017 г. по лунному календарю 15 августа), день основания первого древнего государства «Гэчонджёл» (3 октября), день корейской письменности «Хангыльнал» (с 1 октября по 9 октября).

Поэтому в 2017 г. была добавлена тема корейских традиционных праздников и обычаев. Особенно впечатляют сезонные обычаи. Фонари, символизирующие весну, показывают обычай, называемый «Хваджон-нори», происходящий весной, точнее в марте по лунному календарю, когда цветы распускаются. В это время корейцы еще со средневековой эпохи совершают выезды на природу и расслабляются, глядя на цветы. Историческими летними обычаями открывается праздник Тано, символизирующий начало лета. Этот праздник приходится на 5 мая (5-й день пятого месяца) по лунному календарю. На фестивале фонарей изображены обычаи, связанные с этим днем: женщины погружают головы в воду, которая осталась после варки чечевицы или настойки айра; мужчины соревнуются в корейской национальной борьбе — Сирым (современный вид этого спорта является борьбой на поясах). В качестве осеннего обычая установлены фонари, изображающие приготовление корейского рисового хлеба с начинкой из красных бобов, а для изображения зимних обычаев используются воздушные змеи, «юннори» — игры с четырьмя палочками, и др.

Хотя праздник фонарей красивый и впечатляющий, нужно выяснить его традиционный и исторический характер. С 2000 г. он проводится одновременно с культурным торжеством «Гэчон», которое отмечается со второго года основания современного корейского государства Республики Корея, то есть с 1949 г. Как на празднике фонарей, важной программой на культурном фестивале «Гэчон» является запуск фонарей по реке Намганг, вокруг которой сооружена крепость Чинчжусонг. История такого обычая восходит ко временам Японо-корейской войны, а именно Имджинской войны (1592–1598 гг.).

Крепость Чинчжусонг служила важным стратегическим пунктом. В начале конфликта японские сухопутные войска одерживали победу, но на море японцы потерпели поражение. Это привело к проблеме со снабжением по морю. Чтобы избежать такой ситуации, японцы решили захватить крепость Чинчжусонг, так как последняя была одним из главных путей в крупный зерновой край. Дважды крепость подвергалась нападению японской армии. 7 ноября 1592 г. японская армия численностью 30 тыс. человек окружила крепость. Ее обороняло 3 800 защитников, а за ее пределами действовали ополченцы во главе Квак Джэ. Это была первая битва за крепость Чинчжусонг и одно из самых ожесточенных сражений войны.

В те времена у крепости Чинчжусонг зажигались фонари, которые использовались в качестве сигнальных огней и средств связи. С их помощью подавались знаки ополченцами вне крепости, координирующие совместные действия против японских агрессоров, а также передавались весточки родным и близким, которые находились вне крепости. После окончания войны появилась традиция ежегодно зажигать фонари в память о войне и героях, отдавших свои жизни за родину, пуская их вниз по течению реки Намганг. Победа и подобный способ сообщения прочно вошли в память. Этот обычай практиковался несколько веков, а в 1949 г. он развился в культурный фестиваль «Гэчон», который ныне представляет собой составную часть праздника фонарей.

Одна из участниц фестиваля «Гэчон» свидетельствует:

«В детстве я жила и училась в городе Чинджу. Во время фестиваля Гэчон мы, школьники, участвовали в литературном конкурсе, посвященном этому празднику. Я сочиняла стихотворение, а мои подруги — эссе. Днем проводили конкурс, а также показывали спектакли школьников. Вечером, когда стемнело, мы запустили фонарики, сделанные нами, по реке. К фонарикам прикреплялись записки с желаниями. Было так интересно и красиво! На днях на празднике фонарей тоже запускались фонари по реке. В этом году все повторится. Вы обязательно приезжайте и посмотрите»¹.

Поэтому на фестивале фонарей продолжают мероприятия по изготовлению фонариков и запуску их по воде. В настоящее время участники пишут свои пожелания на фонариках следующим образом: с одной стороны написано «большой удачи, обеспечения успехов в бизнесе», а с другой стороны — имена членов семьи.

Так как одной из главных тем во все годы проведения торжества является битва за крепость Чинджусонг, устанавливаются изображения сцен битвы с помощью фонарей-фигурок в виде ворот и стен крепости, корейских и японских воинов того времени.

Также фигурки корейских военных устанавливаются вдоль стены крепости, изображая ее защитников. Такие фигурки могут быть с луком, копьем, мечом. Изображение одеяний и оружия подтверждается письменными источникам и картинами того времени.

В этом году установлена сцена из фигурок, показывающая изготовление бибимбап, одного из популярнейших блюд традиционной корейской кухни. Оно состоит из отварного риса, покрытого овощным салатом. Есть версия, что это блюдо возникло во время Имджинской войны для того, чтобы военные могли быстро принять пищу. Организаторы связали историю этого блюда с историческим событием и установили фигурки в виде чугунных котлов для смешивания риса с овощами.

Людам кажется, что в Корею проводится много фестивалей. Впечатляет текст статьи из «Российской газеты»: «Южная Корея известна как страна высоких технологий, тaeквондо, смартфонов и прочего... У кого-то она ассоциируется с названиями хорошо известных в мире концернов “Самсунг”, “Хендэ”, LG и других. Но еще Южную Корею по праву можно назвать страной фестивалей. В общей сложности их насчитывается несколько сотен. То есть получается, что практически каждый день где-то проходит фестиваль. Такие мероприятия могут быть посвящены самым разным темам — женьшеню и космосу, чесноку и минтаю, кальмарам и буддийским священным текстам и т.д. Проще, наверное, будет назвать те сферы, в честь которых корейская фантазия не стала придумывать фестиваль» [Кирьянов, 2013].

¹ Дата интервью 23 сентября 2017 г. Собеседник Ох Им Сук (1967 г.р.).

В 2012 г. этот фестиваль фонарей Министерством культуры и туризма был наделен статусом «специфичного локального фестиваля». После этого он номинирован как «развивающий фестиваль», «лучший фестиваль» и «представительный фестиваль». Также 5 лет подряд праздник именуется «самым лучшим фестивалем Кореи». В 2013 г. он номинирован как «почетный представительный фестиваль Республики Корея». А в 2015 г. стал «развивающим фестивалем глобального назначения». После этого, провозглашая лозунг «войти в лучшую пятерку среди мировых фестивалей», оргкомитет фестиваля фонарей в Чинчжу старается, чтобы этот фестиваль развивался не только как местное торжество, но и смог получить статус мирового значения [Хан Мёнги Хи, 2015, с. 305–306].

Ежегодно на фестивале показывают различные фонари, не только корейские, но и иностранные. В 2003 г. участвовали представители семи стран, установивших свои фонари, в 2008 г. таких стран было 19 [Ли Джин, Чой Джин Хи, Ли Джонг Хо, 2010, с. 80]. В 2017 г. впервые была представлена серийная фигура в виде Эйфелевой башни в большом масштабе.

Организуется выставка, на которой участвуют победители конкурса «изготовление креативных фонарей». В конкурсе участвуют в основном школьники средней школы. Победителям и руководителям победителей вручается грамота. До 2005 г. в соревновании участвовало около 10 школ из города Чинчжу. С 2006 г. участвуют школьники начальной школы и дети из мультикультурных семей, то есть дети от смешанных браков и дети иностранных родителей [Ли Джин, Чой Джин Хи, Ли Джонг Хо, 2010, с. 81–82]. Таким образом, данный фестиваль расширяет поле своей деятельности, особенно стараясь принять международный характер.

В 2011 г. в конкурсе IFEA (International Festivals and Events Association, Ассоциация международных фестивалей и мероприятий) фестиваль фонарей в городе Чинчжу выиграл золото по категории лучших рекламных брошюр, бронзу по категории лучшего дизайна для майки и золото по категории лучшего имиджа [Pinnacle Award Winners, 2011]. С 2013 г. было показано несколько сюжетов из данного фестиваля фонарей на зимнем фестивале в городе Оттава (Winterlude Festival Ottawa) в Канаде. Также с 26 сентября по 30 сентября в течение 4 дней было представлено несколько сюжетов фестиваля фонарей на празднике корейцев в Сеулском международном парке в Лос-Анджелесе (США) [Ян Дже Чель, 2013, с. 72].

Что касается финансирования, то по данным корейской культурной организации в 2017 г. было запланировано провести 733 праздника по стране, в частности в Сеуле – 60, в Пусане – 33, в Тэгу – 24, в провинциях Кёнги – 78, Кёнам – 46, Кёнбук – 65 и др. При этом были исключены менее значительные мероприятия, такие как концерты и выставки. Большинство таких мероприятий получает финансирование из муниципального бюджета.

В свое время фестиваль фонарей на реке Намганг в Чинчжу получал щедрое финансирование (см. табл. 1).

Таблица 1

**Расходы для проведения фестиваля фонарей в г. Чинчжу
(в корейских вонах; 1 доллар приблизительно равен 1 100 кор. вонам)
(бюджетные данные по г. Чинчжу с 2000 по 2008 гг.)**

Год	Виды финансирования				Общая сумма
	Государственный бюджет	Провинциальный бюджет	Городской бюджет	Самостоятельное финансирование	
2000	300 млн (50%)	200 млн (33,3%)	100 млн (16,7%)	–	600 млн
2001	50 млн (33,3%)	50 млн (33,3%)	50 млн (33,3%)	–	150 млн
2002	2 млн (1,1%)	10 млн (5,4%)	100 млн (53,6%)	74,4 млн (39,9%)	186,4 млн
2003	20 млн (2,3%)	40 млн (4,6%)	450 млн (51,9%)	357,8 млн (41,2%)	867,8 млн
2004	60 млн (5,6%)	34 млн (3,2%)	450 млн (42,4%)	517,9 млн (48,8%)	1,061,9 млн
2005	130 млн (10,7%)	100 млн (8,2%)	500 млн (41,1%)	486,5 млн (40%)	1,216,5 млн
2006	300 млн (20,2%)	200 млн (13,5)	500 млн (33,6%)	486,6 млн (32,7%)	1,486,6 млн
2007	250 млн (14%)	200 млн (11,2%)	620 млн (34,7%)	716,8 млн (40,1%)	1,787,8 млн
2008	350 млн (16,5%)	100 млн (4,7%)	800 млн (37,6%)	875,5 млн (41,2%)	2,125,5 млн

Этот фестиваль начал проводиться как «фестиваль фонарей» с 2000 г. По таблице можно узнать, что в течение 9 лет с начала проведения фестиваля в среднем расходовалось около 8 620 091 долл. США. При этом 15,42% от общей суммы в эти годы шло из государственного бюджета, 9,85% было получено от провинции Кёнсаннамдо (сокращ. Кённам), а 37,65% – от города Чинчжу. В первое время шло финансирование от государства, провинции Кённам, города Чинчжу. Со временем уменьшается объем государственного и муниципального финансирования. До 2002 г. фестиваль проводился полностью на государственные, провинциальные и городские средства, а с 2002 г. оргкомитет нашел собственные средства, предоставляя платные услуги, такие как переход через плавающий мост, катание на катере по реке Намганг, одевание в традиционную одежду и т.д.

Однако, так как фестиваль плавающих фонарей на реке Намганг в городе Чинчжу получил широкую известность, в частности мировую, было решено, что он имеет финансовую самостоятельность. В течение 3 лет с 2009 по 2011 гг. ежегодно поступало около 100 млн корейских вон, а с 2012 г. – 300 млн кор. вон. Поэтому с 2012 г. было прекращено государственное и провинциальное финансирование, государство сосредоточилось на поддержке других праздников и мероприятий в прочих городах, которые нуждались в развитии. Из-за этого с 2015 г. фестиваль стал платным. Входной билет стоит для взрослых 10 тыс. вон (ок. 9.5 долларов США), для детей 5 тыс. вон. После того как фестиваль перешел на платную основу, сильно сократилось количество посетителей. До принятия такого решения праздник в среднем посещало около 3 млн человек, например, в 2006 г. – около 2 млн 800 тыс. человек, в 2008 г. – 3 млн 160 тыс. человек, в 2010 г. – 2 млн 500 тыс. человек [Планы развития Фестиваля фонарей]. В 2015 г. – около 400 тыс. человек, в 2016 г. – 550 тыс. человек, в 2017 г. – 360 тыс. человек.

Таким образом, посещаемость и успех напрямую зависят от финансирования. В основном фестиваль финансируется органами местного самоуправления, от которого получает 70% суммы. 20% составляет государственное, провинциальное или крупно-городское финансирование, а остальные 10% – самостоятельное. Корейские фестивали сильно зависят от государственной и муниципальной поддержки [Лю Джон А, 2014, с. 6].

При условии получения государственного или муниципального финансирования фестиваль может проводиться с большим размахом, но при этом он становится более безликим и бюрократичным. Ему трудно угодить мнению различных людей и посетителей.

По данным корейской организации туризма, в Корее ежегодно проводится около 1600 фестивалей. Многие из них проводятся в мае и октябре. Местным жителям кажется, что количество фестивалей слишком велико. Однако, если сравнить с Японией, Францией и Испанией, количество фестивалей в Корее в несколько раз меньше, чем в этих странах. Тогда почему нам кажется, что проводится много фестивалей? Может быть, из-за неучастия местного населения.

Как было упомянуто выше, если фестиваль получает государственное и муниципальное финансирование, эти организации жестко контролируют его и управляют им. Грубо говоря, они искажают смысл фестиваля. На празднике люди развлекаются, участвуют местные жители, которые гордятся своим городом. Когда государство начинает управлять процессом, то нужно показывать определенные цифры, то есть количество посетителей, количество проведенных программ, доход, количество статей в СМИ и т.п. А программы, которые проводятся – типичные и проверенные, они мало отличаются от программ, которые проводятся на других фестивалях и мероприятиях. Местным же жителям только и приходится считать, сколько туристов пришло, сколько ими было потрачено в различных заведениях и т.д.

Какое же тогда решение нужно принимать для проведения успешного фестиваля? Ответ можно найти на примере фестиваля плавающих фонарей на реке Намганг в городе Чинчжу. Хотя количество посетителей сильно уменьшилось после прекращения государственного финансирования, все же это мероприятие известно не только в Корее, но и во всем мире. Здесь существует историческая основа – события времен Имджинской войны, подкрепленная традиционным местным обычаем, а именно – запуском фонарей на реке; также активно участвует местное население (например, в конкурсе изготовления фонарей).

Нынешнее время – высокотехнологически развитая эпоха. Многие забывают прошлое. Однако у людей есть романтические воспоминания о былом и тоска по старому доброму времени. В наши дни в любой культуре очень много иностранных элементов. С одной стороны, люди подражают зарубежному, с другой – боятся потерять идентичность, свои национальные черты. Кроме того, когда люди испытывают стресс, то желают снять его, участвуя в различных мероприятиях, подобных

разнообразным фестивалям. Поэтому проведение праздников остается актуальным, но для того, чтобы оно было успешным, нужно правильно использовать историю и традицию.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

Кирьянов О. Фестиваль фонарей в южнокорейском Чинджу // *Российская газета*. 2013. 11 октября. URL: <https://rg.ru/2013/10/11/fonari-site.html> (дата обращения – 10 ноября 2017 г.).

Han Myeong-hee. The Compared Lantern Festival in Namgang Jinju and Taiwan lantern festival. Focus on 'storytelling at the festival' // *Global cultural Contents*. № 21. 2015. Pp. 305–306 (in Korean).

Huizinga J. *Homo ludens*. Korean translation Lee Jeong-In. Gyeonggi-do, 2015. 386 p. (in Korean).

Kim, Jong-kwan, Jeong, Gang-Hoan, A Study on Visitors' Satisfaction and Re-visit Intention for Jinju Lantern Festival // *Journal on Korean Culture Industry*, 2017. № 17(1). Pp. 85–86 (in Korean).

Lee Jeon, Choi Jin Hee, Lee Jong Ho, Understanding the Jinju Namgang Yudeung Festival in Geographical Context // *Korean photographic journal*, 2010. № 20–4. P. 80 (in Korean).

Pinnacle Award Winners. 2011 // URL: <http://files.ifea.com/Awards/2011Pinnacles/2011IFEA-Haas&WilkersonPinnacleAwardWinners-CategoryOrder.pdf> (дата обращения – 16 сентября 2016 г.).

Plans for the development of the lantern Festival on the river Namgang in the city of Jinju to the world level. Available at: www.tour.go.kr (дата обращения – 30 июня 2017) (in Korean).

Ryu Jeung A. *Rules of festivals*. Seoul: Communication Books, 2014. 214 p. (in Korean).

Yang Jae Chol. *Lantern Festival in Namgang Jinju: to the world class festival* // *Locality and Culture*, 2013. Sept. P. 72 (in Korean).

REFERENCES

Kir'yanov O. Festival fonarej v yuzhnokorejskom Jinju [Lantern festival in South Korea Jinju], in *Rossijskaya gazeta*. 2013. 11 oktyabrya. Available at: <https://rg.ru/2013/10/11/fonari-site.html> (accessed 10 November 2017) (in Russian).

Han Myeong-hee. The Compared Lantern Festival in Namgang Jinju and Taiwan lantern festival. Focus on 'storytelling at the festival', in *Global cultural Contents*. № 21. 2015. Pp. 305–306 (in Korean).

Huizinga Johan. *Homo Ludens*. With a Korean translation by Lee Jong In, Gyungido, Publishing house Yenam Seoga. 2018. 386 p. (in Korean).

Kim Jong-kwan, Jeong Gang-Hoan. A Study on Visitors' Satisfaction and Re-visit Intention for Jinju Lantern Festival, in *Journal of Korean culture and industry*, №17(1). 2017. Pp. 85–86 (in Korean).

Lee Jin, Choi Jin Hee, Lee Jong Ho. Process of development Jinju Namgang Yudeung Festival and its locality, in *Korean photographic journal*. 2010. 20-4. P. 80 (in Korean).

Lyu Jong A. *Rules of festivals*. Communication Books, 2014. 214 p. (in Korean).

Pinnacle Award Winners. 2011 Available at: <http://files.ifea.com/Awards/2011Pinnacles/2011IFEA-Haas&WilkersonPinnacleAwardWinners-CategoryOrder.pdf>

(accessed 16 September 2016).

Plans for the development of the lantern Festival on the river Namgang in the city of Jinju to the world level. Available at: www.tour.go.kr (accessed 30 June 2017) (in Korean).

Yang Jae Chol. Lantern Festival in Namgang Jinju: to the world class festival, in *Locality and Culture*, 2013. Sept. P. 72 (in Korean).